

# U D L M

梅雨明けに 夏の到来を告げる海開き  
休まらない夏休みのはじまりはじまり！

# 7

vol.348

July 31st  
2024

海  
の  
見  
え  
る  
ま  
ち

- p.2-5 海とみなとまち
- p.6-8 Journey to IPHS2024
- p.9 みんなの好きな海とまち

△ The Victoria Harbor with the Hong Kong Island in the background  
photo by Barbara Matelowska

# 海とみなとまち

古くから生業や交易、祭礼の核となり、人々の生活を支えてきた海。八方を海に囲まれた島国・日本では全国各地に様々な「みなとまち」が形成されている。本号ではみなとまちをテーマに、うみとまちを見つめ直す。

## 言葉にみる「うみ」

「海」「港」「湊」「浦」「潟」「潮」「渚」「凧」「漣」「浜」「湾」「江」……海に関連する言葉は数多く、今までの人の暮らしと海の近さが表れている。英語でも、海は“ocean”“sea”、海岸は“beach”“coast”“shore”、入り江は“bay”“cove”と、いろいろな使い分けがされている。

海 うみ

地球上の陸地でない部分で、全体が一続きになって塩水をたたえている所。地球表面積の4分の3を占め、約3億6000万平方キロメートル。海洋。

浦 うら

海や湖が湾曲して陸地に入り込んだ所。入り江、海辺、浜。

江 え

海や湖沼の陸地に入り込んでいる所。入り江、古くは広く海・川・堀などをいった。

潟 かた

砂州によって外海から分離されてできる海岸の湖。潟湖（せきこ）、ラグーン。または浦、入り江、湾。遠浅の海岸で、潮が満ちると隠れ、引くと現れる所。

潮 しお

月や太陽の引力によって周期的に起こる海面の昇降。海水。また、潮流、海流。

凧 なぎ

風がやんで、波がなくなり、海面が静まること。朝凧や夕凧。

渚 なぎさ

海・湖などの、波打ち際。みぎわ。

浜 はま

海や湖の水際に沿う平地。浜辺。

## みなとまちの景色

交易の「港」と漁業の「港」、大きな港と小さな港…  
港町の機能や規模は様々でも、どの港町にも地形への応答が見られる。  
海とまちを繋ぐ港町の風景からは自然と安心感が感じられる。



山や丘に包まれた おだやかな海

真鶴

大きな地形が斜面地に形成された市街地を取り囲む。「美の基準」の中にある「斜面に沿う形」が感じられる。



砂の堆石によって島と対岸とが陸続きとなるトンボロ現象。徳川家康も歩いた道とされ、春から夏の新月・満月の干潮時に見られる。

The sea near Yan O Wan seen from the plane  
photo by JIN Panpan

## みなとまちマップ

日本国内には、近世の地割を引き継ぎ、伝統的な建築や空間構成がみられる港町が各地に残っている。ここでは歴史的な街並みの保存が図られる重要伝統的建造物群保存地区のなかで、港町として区分されている13地区を示す。紫の凡例で示したものは次ページにて取り上げている港町である。

### 1 函館市元町末広町

国内初の国際貿易港として江戸時代に開港。外国文化の流入に伴い、異国情緒豊かな街並みを形成している。

### 2 佐渡市宿根木

江戸時代、北前船稼業で繁栄した港町。船板などを利用した板壁の民家約100棟が入り江に面して建ち並ぶ。

### 3 神戸市北野町山本通

外国人居留地確保のため、明治時代に開発され、異人館と呼ばれる洋風建築や昭和初期までの和風建築が点在する。

### 4 大田市温泉津

天然温泉が湧き出る港町で、中世より石見銀山の外港として発展。赤や黒の石州瓦屋根の古風な建物が建ち並ぶ。

### 5 呉市豊町御手洗

江戸時代の西廻り航路の潮待ち・風待ちの港町として栄え、大小の町屋や船宿の遺構などが建ち並ぶ。

### 6 福山市鞆町

潮待ちの港として栄え、中世の骨格を引き継いだ地割や、伝統的な町家や石垣などが一体となって残っている。

### 7 萩市浜崎

城下町の形成に伴って開かれた港町。江戸時代から昭和初期に建てられた、格子や虫籠窓の町家が数多く残る。

### 8 丸亀市塩飽本島町笠島

塩飽水軍の本拠地として栄えた港町。本瓦葺で格子構えに虫籠窓を設けた2階建の町屋形式の建物が建ち並ぶ。

### 9 鹿島市浜庄津町浜金屋町

川港を背景として成立した在郷町。漁師や職人が居住したとみられる茅葺町家や棧瓦葺町家が混在している。

### 10 長崎市東山手

旧居留地で、木造の洋風住宅の他にオランダ坂の石畳の道・石垣など、居留地時代の工作物も多く残る。

### 11 長崎市南山手

長崎港を見下ろす丘上の住宅地。大浦天主堂や旧グラバー住宅があり、長崎のシンボリック的存在となっている。

### 12 平戸市大島村神浦

江戸前期の捕鯨業を契機に発展した、離島の港町。湾沿いの通りには江戸中期から昭和前期の町家が建ち並ぶ。

### 13 日向市美々津

神武東征御舟出の地として知られ、江戸時代末期から昭和初期に建てられた家屋が並び、当時の面影を伝える。



## みなとまちの移り変わり

全国各地で漁村集落や交易都市、軍港都市など多種多様な港町が形成され、それぞれに発展を遂げてきた。ここでは、時代の流れとともに変化する人々の営みに寄り添い、変化を重ね続ける海とまちと人の暮らしの関係について読み解き、港町の変遷を辿る。

### ● 天然の地形が生み出す 港町

外海の潮流の影響を受けにくい入り江や、丘陵・山が海を取り囲む地形など、中世の港町は天然の地形を生かして形成された。船が停泊しやすい穏やかな海を取り囲むようにして、港町は発展を遂げた。

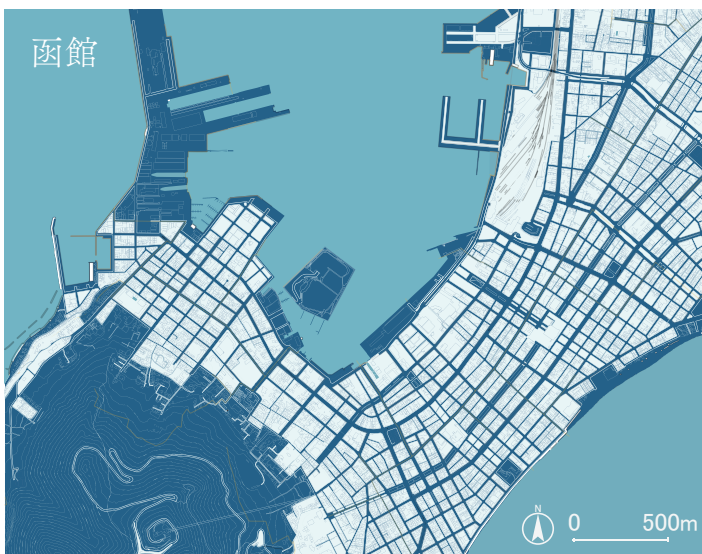


都市デザイン研究室の歴代プロジェクトの対象地としてもおなじみの瀬戸の浦。瀬戸内海の潮の分かれ目に位置し、古くから潮待ちの港として栄えた。円弧を描く海岸線は中世以降に埋め立てが進められた現在も大きくは変わっておらず、斜面に広がる街並みやその後ろの山々が作りだす、包み込まれるようなおらかな風景が船で到着する人を迎え入れる。



### ● 技術の進歩とともに拡大する 港町

近世以降、港町では埋め立てや掘り込みなどの土木技術を用いた大規模な港湾整備が本格的に行われるようになった。埠頭や人工島の建設によって、海水面の変化に対応し、交易の拡大が図られた。



横浜・長崎とともに国内最初の外国貿易港として開港し、本州と北海道を結ぶ要衝として発展した。1896年の築港工事をはじめ、埠頭や灯台などの港湾施設の拡張整備が進められてきた。かつては細く入り組んだ街路が多かったが、1978年、1989年の大火を経て、グリッド状の都市構造へと整備され、港へと真っすぐのびる坂は防火線としての役割も担っている。



## 海との新しい関係を創る 未来都市

海への都市の拡張を目指し、丹下健三や菊竹清訓はそれぞれ「東京計画 1960」「海上都市」において、大きな人工地盤の上に都市を築く海上都市のモデルを提案した。近年では、気候変動による海面上昇や食糧危機といった社会課題を背景に、建築を海に浮かべる新たな海上都市の構想が進んでいる。

### 海上都市構想



N-ARK の構想する 海上都市「Dogen City」  
リング上の構造物には生活インフラや公共住宅を整備  
内湾の浮上建築は自由に移動することができる

## 終わりに

物心ついてから今までずっと身近にあった海を題材に本号を企画した。小さかった頃のように海に入って遊ぶこともなく、海が私自身の生活に密接に関わっているわけではないが、海を見ると必ずそこにあるものとしての安心感が湧いてくる。暮らしが変わっても、雄大な海の情景が人の心を支えてくれているのかもしれない。特集を通して、全国津々浦々の港町について知ることができた。まだ見ぬ海の景色に思いを馳せ、いつか必ず訪れたいと思う。



初詣帰りに寄り道した 鎌倉の海

参考文献・写真引用

<https://kotobank.jp/dictionary/daijisen/2397/>  
<https://fujisawa-miyu.net/search/2612?u=1&page=18>  
<https://www.townnews.co.jp/0601/2024/05/17/733445.html>  
<https://www.town.manazuru.kanagawa.jp/soshiki/sangyoukankou/kanko/141.html>  
<https://fgd.gsi.go.jp/download/menu.php>  
[https://www.visit-hokkaido.jp/spot/detail\\_10089.html](https://www.visit-hokkaido.jp/spot/detail_10089.html)  
<https://www.pref.hiroshima.lg.jp/lab/topics/20211018/01/>

<https://www.start-point.net/maps/material/>  
<https://shinkenchiu.online/column/8105/>  
<https://www.n-ark.jp/dogen-city>  
<https://www.bunka.go.jp/seisaku/bunkazai/shokai/hozonchiku/index.html>  
<https://www.denken.gr.jp/archive/index.html>  
 「図説 都市空間の構想力」(2015) 東京大学都市デザイン研究室編  
 学芸出版社

# Journey to IPHS2024

## Conference Participation and Urban Perception in Hong Kong

As approved in September 1993, International Planning History Society (IPHS) is an association aims to promote and develop the subject field of planning history and to encourage research into planning history and the dissemination of research findings. It gathered on 28 June 2024 virtually

and on 2-5 July in person for the 20th IPHS conference at The Chinese University of Hong Kong (CUHK) in Hong Kong, China. Prof. Nakajima and seven Ph.d. students from Urban Design Lab had their abstracts accepted and presented at the conference.

### PAPER PRESENTATION



Yuta GENDA

The Influence of Educational Institutions on Early Modern Development in Suburban Tokyo, Japan -For the Jesuit School Establishment Project



Masaya SAMMONJI

Study on the Formation Process of Street Stalls around Tainan West Market in Colonial Taiwan, 1920-1945



Youngjoon KIM

The Historical Change of the Perception of Greater Colonial Seoul (1920-1935)



Panpan JIN

Planning Idea Generation and Dissemination Paths Study through Key Figure Tracking: Ningbo of early modern time as the case



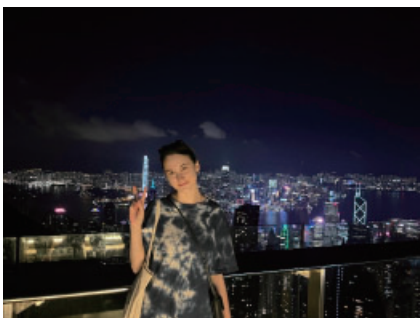
Shuailing CUI

Transformation of the relationship between tourism activities and residential environment in the center of a historical suburban city of a tourism metropolis: a case study of Naka-Uji area, Uji city, Kyoto prefecture



Shuting SUN

Socio-Spatial Effects and Mechanism of Living Habitat Heritage Conservation: The Case of Phrae in Thailand



Barbara MATEŁOWSKA

Large influx of refugees and introduction of new public housing in a high-density historical urban fabric: a case study on the admission of Ukrainian refugees to Cracow in 2022.



A Gathering of Scholars from Japan

## IMPRESSIONS OF HONG KONG

In addition to academic discussions, every international conference often includes various city tours highlighting the unique features of the host city. During IPHS2024, our lab members participated in three **city tours** organized by the hosts, visiting Tsim Sha Tsui, Mei Foo, and Sha Tin.

Outside of these tours, we also explored many aspects of Hong Kong. In this chapter, lab members will share their experiences from the **city tours** and their **favorite places** in Hong Kong.

**Mei Foo Sun Chuen** was the **first large scale private housing estate** in Hong Kong and at the time of completion, and currently the second-highest density residential area in Hong Kong, featuring 99 residential buildings, generally designed in a one-tower-two-wings style, with **the buildings in the same group connected by elevated platforms on the second floor**. Its original site was an oil depot built by the Mobil Oil Company in the 1920s on reclaimed land in Lai Chi Kok Bay. —Panpan



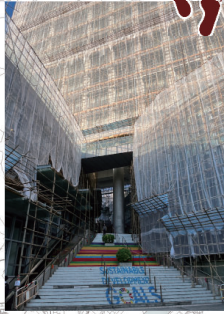
**Kennedy Town**, located west of Hong Kong Island, is **one of the oldest communities in the former British colony**. We can find the regional characteristics and urbanization there.

—Yuta



We visited **Pok Fu Lam**, the **earliest village formed on Hong Kong Island**. The village still retains its rural village formation along the topography of the island. —Masaya





### Bamboo Scaffolding

Although this is my first time visiting Hong Kong, the image of densely packed, old buildings, narrow streets, and high-density living has already been formed in my mind due to the influence of movies. Therefore, upon arriving in Hong Kong, I wasn't particularly surprised by the street spaces and architectural forms. However, the bamboo scaffolding was truly astonishing. I chose a photo of a seven-story building surrounded by bamboo scaffolding on the campus of the Chinese University of Hong Kong, the venue for the IPHS conference. Typically, scaffolding is made of steel pipes or aluminum alloys, and I have seen wooden scaffolding at some ancient building restoration sites. However, this was my first time seeing bamboo used as scaffolding material, and it was astonishing to see it constructed up to seven stories high. In the urban areas of Hong Kong, I even saw bamboo scaffolding reaching heights of over ten stories, which is incredibly surprising.

Hong Kong has fascinating shopping markets, vibrant night markets, and diverse urban spaces. **But aren't the building maintenance works also a unique attraction of the city?** —Shuailing



### Shatin New Town

in the New Territories area of Hong Kong was developed later than the Kowloon and Hong Kong Island areas during the British colonial period. In the 1970s, **it was part of a new urban planning experiment by the Hong Kong Government based on the concept of satellite cities.** Our tour began in the remains of the old village of Lek Yuen and continued through the station to the Now Town Plaza - one of the many shopping centers. We later crossed the bridge to the riverbank, where we could see a wide panorama of the characteristic "new" housing estate developments. Commuting through the neighborhood seemed to be dictated by a system of footpaths connecting the shopping centers and estates at the first-floor level, leaving the ground floor for car traffic. This system of pathways reminded me of the Barbican estate in London but on a tenfold scale. It seemed as if we could access only about 20% of the area to the curated extent that the footpaths allowed, leaving Shatin's private areas hidden between the buildings and under the elevated walkways, **which made me wonder what it would be to take a path astray and explore the non-curated spaces.** —Basia



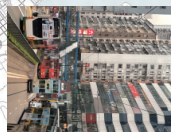
**Lui Seng Chun**, built in 1931, has now been revitalized into Hong Kong Baptist University School of Chinese Medicine.

**We want to keep asking what is important to cities.** —Yuta



### Tsim Sha Tsui

**used to be the terminus of the Kowloon-Canton Railway.** After the opening of the Hong Kong section of the Kowloon-Canton Railway on October 1, 1910, the construction of the railway terminus began in 1913, and the Tsim Sha Tsui Clock Tower, as part of the railway station, was completed in 1915, making Tsim Sha Tsui the transportation hub of Hong Kong at that time. The Peninsula Hotel, which opened in 1928, was one of the most luxurious hotels in Asia at the time and became a landmark on the Kowloon Peninsula. —Shuting



### Hong Kong Tramways

a 3 ft 6 in (1,067 mm) narrow-gauge tram only in Hong Kong island. The tram is **one of Hong Kong's oldest ground transportation systems and the world's only fully double-decker tram system.** The tram cars retain their original wooden materials and vibrant colors, giving them a retro charm. They not only offer tourists a scenic view of Hong Kong but also contribute to the city's landscape with their vintage appearance.—Panpan



# ■ マガジン編集部みんなの好きな海とまち



## 神戸

M2 水野  
海と山が近いのが一番の魅力です。港から30分程度車で山を登ると眼下には1000万ドルとも称される神戸の街並みが広がります。山麓住宅地、都心の高層ビル群、工場集積地、鉄道、速道路、空港…都市の様々な要素をととても近い距離で一望できます。



## 下田

M1 松本  
波がなく穏やかな海と川、なまこ壁の建築物、昔からありそうな和菓子屋さんや喫茶店、美味しい海鮮、、、風情がぎゅっと詰まっているのんびりとした雰囲気が好きなおまちです！



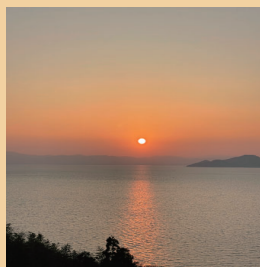
## 横須賀

M2 山田  
上京するまで海とゆかりがなかった私にとって、一番訪れている海に近いまちから。演習で扱ったのをきっかけに、その後も数回訪れている。



## 遊子

M1 星  
スタジオの対象地です。養殖いかだの浮かぶ海、漁船がとまる港、わずかな平地に建つ家々、先人が切り拓き農を営んだ段畑、さらに上には小さな墓地。海から山まで、営みと歴史が生み出す景観の連続が美しく好きです。



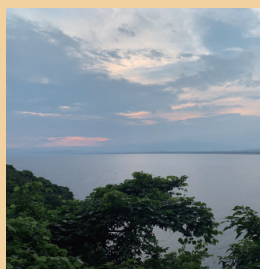
## 江田島

M1 木村  
瀬戸内海の島で、周りに遮るものがないから海と空が綺麗に見える！特に夕日がめっちゃ綺麗  
瀬戸内海全般的に穏やかだから海を近くに感じられるのと、その中でも江田島は観光客が多くないからのんびりして好きです



## 長崎

M2 東條  
中華街、洋館街、夜景スポット、戦跡、産業遺産などが複雑な地形の中に散りばめられて散策が楽しい街だった。自転車旅行で訪れたのだが、地形が急過ぎて自転車が普及せず、街中に駐輪場が殆どないのが衝撃だった。



## 江の島

M2 小林  
バイト帰りに撮った海の写真です。いつ見ても穏やかで爽やかな気持ちになれます。撮影場所は江の島島内の穴場スポットなので、江の島は見えないですが、左側にうっすらと富士山が見えるところもポイントです！



## 長崎

M2 音山  
長崎水辺の森公園などの水辺のランドスケープが豊富にあり、出島をはじめとした街と海との歴史的な関わりが街並みにも残っているから。今も海と街とのつながりや眺望を得られる場があるのも良い



### COLUMN

#### WEB MAGAZINE

続きはコチラ >>>  
<https://ud.t.u-tokyo.ac.jp/ja/blog/>



#### 谷川岳山開き！



#みなかみプロジェクト

七夕の日、谷川岳登山口で山開き行事のボランティア活動を行いました。テント設営や登山客への炊き出しなど深夜1時から活動でしたが、登山客からの温かい言葉に支えられ楽しく活動できました！(M2 水野)

#### 市民活動の拠点作り



#宇治プロジェクト

7/27に第1回の拠点作りWSを行いました。暑い中でしたが子供たちと一緒に企画を楽しみつつ、地域の方々とWSでは世代を超えて様々なアイデアがあがって次回に繋がる良い機会でした！(M1 木村)

#### MACHI BINGO マガジン片手に、まちを歩こう



#### 【特別編】八丈島

卒業制作でも対象敷地として扱いました八丈島を、今号の海開きというテーマに合わせてまちビンゴ(?)にしてみました。飛行機でも1時間ほどで気軽に行くことができます。素敵な南の島にこの夏のリフレッシュとしてぜひ足を運んでみてください！(M1 和栗)

7月号担当  
M2 小林夏月



7月といえば海開き！ということで、最後の担当号では大好きな海を取り上げたところ、副担当が八丈島でPJをしている和栗さんだったり、IPHSも香港で開催されるなど偶然が重なった特別号になりました。青い誌面から爽やかな夏の到来を感じていただけたら嬉しいです！さて今日からは夏休み…悔いのない2ヶ月になるよう頑張ります。次号もお楽しみに！